無視國內外連日抗議 日內閣或今一意孤行

日圖核污水一倒了之 恐釀國際環禍

日本政府將於今晨舉行的內閣會議中，正式決定將福島第一核電站的核污水排放入海洋，日方此舉遭到當地居民及國際社會反對，中國及韓國連日來亦多次表示抗議，不過日本政府仍然一意孤行。根據日方公布，現時福島核電站所儲存的核污水已經超過120萬噸，一旦排入大海，將對海洋生態、食品安全和人類健康有深遠影響，評論認為日方應該與周邊國家乃至國際社會合作，慎重處理核污水問題，而非將污水「一倒了之」。

2011年東日本大地震引發福島核災難，雖然最大的危機已經解決，但過去10年來，由於地下水和雨水不斷流入已損毀的福島第一核電站建築物內，導致持續產生被高濃度放射性物質污染的污水。管理核電站的東京電力公司雖然利用專門設備「多核素去除設備」（ALPS）將污水淨化，不過這些被「淨化」過的水中，仍然含有大量憑當前技術無法完全消除的放射性物質「氚」。

九成儲水罐裝滿 無留空間加設

含氚的污水一直被保管在核電站旁的儲存罐，不過東電準備的1,000個儲水罐中，目前九成已裝滿，所儲存核污水超過120萬噸，預計於明年秋季便會達到137萬噸的儲存極限。雖然核電站內還有大片空地，但當局卻說計劃將空地用作核電站廢棄物堆放場，和保管核殘渣和核燃料，沒有多餘空地新建儲水罐，而且為了配合核電站廢爐工作，這些儲水罐長遠更需要撤走。

日本政府自去年起，已多番重申福島核污水排放問題不能「久拖不決」，不過排放入海的計劃還是被日本社會各界反對，尤其是擔心形象受損的漁業界。福島民眾亦多次舉行抗議集會，聯署反對核污水排放入海。環保團體等則認為日方此舉可能違反國際法，聯合國海洋法公約規定「所有國家都有保護和保全海洋環境的義務」，為避免發生跨境環境災害，「應採取所有必要措施」。公約還寫明，相關國家在「出現海洋環境因污染而遭受損害的緊迫危險的情況」等之際，應通報國際機構和相關國家。

●不少東京民眾參與反傾倒核污水示威。 法新社

輻射威脅半年內遍太平洋

韓媒指出，如果日本的核污水入海，被污染的海水只需220天就會抵達濟州島，400天後就會到達韓國西海岸。德國南極海洋機構警告，若日本將所有廢水排入海中，不到半年，整個太平洋都將面臨高度輻射威脅，包括遠在大洋另一端的美國，屆時不僅沿海居民會直接受到傷害，海洋環境和生物亦會遭到污染，最終對人體造成二次傷害。

日本《新華僑報》評論稱，排放核污水不能簡單地歸結為日本內政事務，畢竟伴隨洋流流動，其產生的影響則跨越了國界，並將「輻射」到周邊國家乃至國際社會的公共福祉和利益。評論指出，日本常常將自己化身為「世界上唯一的核武器受害國」，那麼日本政府自然深知核輻射對人類生命健康乃至自然環境的長久影響，有很多副作用、後遺症，即使過了數十年也仍未完全消解。

勿自毀形象 應與國際社會協作

作為國際社會一員的日本，要將本國的核污水傾倒入太平洋，不僅不是一個負責任國家應有的表現，也將拉低日本在國際社會的形象與信譽。由此，日本政府不能隨便「一倒了之」，而是應強化與周邊國家乃至國際社會的協作，換取各方的理解與信任。

●綜合報道

日多地示威斥「遺害千年」

菅義偉辯駁「不能推遲」

●台灣民眾拉橫額抗議。 網上圖片

日本政府決定將福島核污水排放入海前夕，國內外都有民眾示威抗議。昨日在東京首相官邸前，示威者手持「不要把放射性污水排入海洋」、「不要讓污水污染海洋」、「反對將核廢水排海」等標語，要求日本政府和東京電力公司承擔起責任。

日本首相菅義偉昨日表示，解決福島第一核電站核污水一事，已經是「不能推遲」的課題。不過當局說法未能平息疑慮，福島縣知事內堀雅雄昨日便表示，福島縣農林漁業和旅遊業「特別容易受謠言影響」，要求中央政府採取措施避免影響業界。

●韓國民眾抗議日本意圖污染海洋。

綠色和平集18萬人聯署

環保組織「綠色和平」表示，已經收集到逾18萬名民眾聯署，強烈反對日本將核污水排放入海。組織東亞分部氣候與能源專案主任鈴木一枝指出，日本政府雖設定核污水稀釋標準，卻未設立核廢料排放上限。若將部分超高濃度放射性物質源源不斷排入海中，對海洋環境影響恐以千年乃至萬年計。

福島縣連日來亦不斷有民眾示威，強烈反對將核污水排入海。民眾手持標語，呼籲保護家鄉海洋，保護漁業和孩子。

●綜合報道

外交部促日方對國際公共利益負責

中國外交部發言人趙立堅昨日就日本擬決定核廢水排海一事答記者問時表示，為維護國際公共利益和中國人民健康安全，中方已通過外交渠道向日方表明嚴重關切，要求日方切實以負責任的態度，審慎對待福島核電站核廢水處置問題。

趙立堅說，日本福島核事故是迄今為止全球發生的最為嚴重的核事故之一，事故造成大量放射性物質洩漏，對海洋環境、食品安全和人類健康已經產生深遠影響。妥善處置福島核電站廢水問題關係到國際公共利益和周邊國家切身利益，理應慎重妥善把握，確保在各有關方共同參與下，有效避免對海洋環境、食品安全和人類健康帶來進一步損害。

趙立堅說，目前國際輿論對日方擬決定核廢水排海高度關注，普遍表示質疑和反對。日本國內也有不少強烈反對意見。日方經常要求他國履行國際責任，現在國際社會都在看着日方，日方不能視而不見、聽而不聞。此事關係重大，日方應對國際公共利益負責，這也是對本國民眾利益負責。

趙立堅說，為維護國際公共利益和中國人民健康安全，中方已通過外交渠道向日方表明嚴重關切，要求日方切實以負責任的態度，審慎對待福島核電站核廢水處置問題。

●綜合報道

西方裝聾作啞顯雙標

范宋環

環球點評

日本福島第一核電站在十年前因一場9級大地震，引發本世紀最嚴重的核事故，被國際原子能機構的核事件分級表評為最高的第7級，人類歷史上可與福島「齊名」的核事故，只有1986年於前蘇聯、現烏克蘭境內發生的切爾諾貝爾核事故。兩宗事故同樣對人類健康與環境造成嚴重影響，但觀乎西方媒體看待兩宗事故的態度，似乎卻有着一個嚴格、一個寬鬆的不同準則。近日日本政府計劃將核污水排入海中，在主流英語媒體間也未引起太大迴響，再度反映西方的雙重標準。

只要在網絡上以英文搜尋「切爾諾貝爾、福島、差異」等字眼，便能找到大量西方媒體對比兩宗核事故的報道，其中不少更會自下結論，網媒Business Insider在2019年的一篇報道中，便指「有明顯證據顯示切爾諾貝爾是史上最嚴重核事故」，向讀者描繪福島核事故的嚴重性及不上切爾諾貝爾。

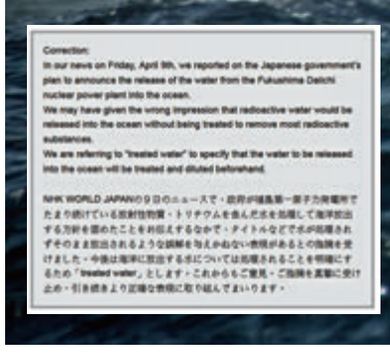
然而，按照國際原子能機構的標準，最嚴重第7級核事故是指，在「人與環境」的評級準則下，核事故造成「放射性物質大量釋放，具有大範圍健康和環境影響」，不單要實施緊急計劃，而且要採取長期應對措施。

不少比較福島及切爾諾貝爾的報道，往往都會強調福島的輻射洩漏量不及切爾諾貝爾，或者是切爾諾貝爾造成28人因短時間內暴露在高劑量輻射中而死亡，福島則沒有同類事件。但不能忘記的一點，是有關低劑量核輻射及人類健康的長遠影響。福島事發現場一帶依然是不宜居住的死城，而且福島到今天仍有出產海產及農作物，對環境的深遠影響，難以單用輻射量或死亡人數來估量。

當年東電及日本政府互相推卸責任，錯失處理事件的最佳時機，今日決定將核污水排入海，儼然是趁10年過去、世人慢慢將問題遺忘之際，就將核污染問題撒手不顧。若要比較福島與切爾諾貝爾，兩個政府的責任絕不應有輕重之分。

NHK改稱「處理過的水」圖淡化

日本一旦排放核污水入海，將嚴重影響環境，但日本媒體企圖淡化排放核廢水的影響，NHK WORLD昨日發出更正聲明，表示日前報道使用「radioactive water（輻射水）」一詞，予人核廢水未經處理放流海洋的錯誤印象，因此更正為「treated water(處理過的水)」，嘗試扭轉大眾對排放污水的觀感，並「合理化」這種影響周邊國家的行為。 綜合報道


Correction:
In our news on Friday, April 9th, we reported on the Japanese government's plan to announce the release of the water from the Fukushima Daiichi nuclear power plant into the ocean.
We may have given the wrong impression that radioactive water would be released into the ocean without being treated to remove most radioactive substances.
We are referring to "treated water" to specify that the water to be released into the ocean will be treated and diluted beforehand.

NHK WORLD JAPANの9日のニュースで、政府が福島第一原子力発電所でたまり続けている放射性物質・トリチウムを含んだ水を処理して海洋放出する方針を固めたことを伝えるなかで、タイトルなどで水が処理されずそのまま放出されるような誤解を与えかねない表現があるとの指摘を受けました。今後は海洋に放出する水については処理されることを明確にするため「treated water」とします。これからもご意見・ご指摘を真摯に受け止め、引き続きより正確な表現に取り組んでまいります。